

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 73 (2011)

Heft: 11

Rubrik: Sektionsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Generalversammlungen



Mittwoch, 23. November 2011, 9.30 Uhr

Restaurant Kreuz/Schoren, Schorenstrasse 7, Mühlau

Mittagessen, offeriert vom AVLT

Firmenpräsentation Walter Käppeli Gastro-Service und Gebr. Käppeli Gemüsebau

Anmeldung bis 15. November erforderlich (siehe Programm AVLT)



Freitag, 2. Dezember 2011, 9.30 Uhr

Gasthof Schönbühl, Schönbühl-Urtenen



Dienstag 6. Dezember, 9.30 Uhr

Restaurant Brauerei Sursee

Referat zum Thema Strassenverkehr



AG

Holzenergie aktuell

Donnerstag, 24. November 2011, von 14 bis 16 Uhr, am FiBL (Forschungsinstitut für biologischen Landbau) in Frick

Eine Informationsveranstaltung mit SSES (Schweiz. Vereinigung für Sonnenenergie), Regionalgruppe Aargau, BVA (Bauernverband Aargau) und AVLT (Aargauischer Verband für Landtechnik). Geboten wird ein Überblick über den aktuellen Stand, die Trends und die zukünftigen Möglichkeiten unserer zweitwichtigsten erneuerbaren Energie.

Die Veranstaltung ist kostenlos. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung per E-Mail, Fax oder A-Post erforderlich bis 18. November 2011 an:

Geschäftsstelle Jurapark, Schulstrasse 55, 5224 Linn.

Fax 062 877 23 06, E-Mail: info@jurapark.aargau.ch

Landwirtschaftliche Transporte – eine Herausforderung!

Am 7. Dezember 2011, 8.45 Uhr

Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg, Gränichen

In den letzten Jahren wurden die Gewichts- und Geschwindigkeitslimiten erhöht und Anhänger wie Zugfahrzeuge immer

grösser. Es ist wichtig, dass die sicherheitsrelevanten Fahrzeugkomponenten den Anforderungen genügen und ausreichend gewartet sind (Kupplungen, Achsen, Räder und Bremsen) und der Zug richtig abgestimmt ist. Nach dem Apéro um ca. 12.20 Uhr ist die Verpflegung vor Ort möglich.

Kosten: Fr. 30.–, Mitglieder AVLT Fr. 20.–, agriTOP-Anwender gratis (zählt als agriTOP-Plus)

Anmeldung: Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung mit Angabe, ob Mittagessen gewünscht, bis 15. November 2011 per Telefon, Fax oder E-Mail erforderlich an: Fachstellen Landwirtschaft Liebegg, Verena Bürge, 062 855 86 15, Fax 062 855 86 88, kurse@liebegg.ch. Auskünfte erteilt Hansjörg Furter, 062 855 86 27, hansjoerg.furter@ag.ch.

Feldspritzentest 2012

Vom 10. bis 20. April 2012 an den gewohnten Standorten

Für die ÖLN-Kontrolle wird ein gültiger Feldspritzentest verlangt (nicht älter als 4 Jahre). Der Feldspritzentest wird neu durch den AVLT organisiert und durchgeführt. Die im Jahre 2008 von der Fachstelle Landtechnik geprüften Feldspritzen bzw. deren Halter erhalten ein Anmeldeblatt. Neuanmeldungen bitte bis Freitag, 6. Januar 2012, an die AVLT-Geschäftsstelle. Th. Voegeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, th.voegeli@bluewin.ch.



SG, AR, AI, GL

Kurse und Prüfungen Kat. G/ F

In Zusammenarbeit mit den kantonalen Strassenverkehrsämtern bietet der VLT-SG wieder Kurse an, um den Fahrausweis Kat. G/F zu erwerben.

Im Kanton St. Gallen kann die landwirtschaftliche Führerprüfung frühestens ein Monat vor Erreichen des 14. Geburtstages abgelegt werden.

Im Kanton Appenzell Ausserrhoden kann die landwirtschaftliche Führerprüfung frühestens drei Monate vor Erreichen des 14. Geburtstages abgelegt werden.

Im Kanton Glarus können alle mit Jahrgang 1998 und älter an den Kursen teilnehmen.

Das Kursprogramm wird auf der Homepage (www.vlt-sg.ch) publiziert oder kann beim Kursleiter Hans Popp angefordert werden. Es werden, über das Jahr verteilt, an verschiedenen Orten Kurse angeboten.

Kurskosten: Fr. 70.– für Mitglieder, Fr. 95.– für Nichtmitglieder, inkl. Lern-CD mit den aktuellen Prüfungsfragen und Arbeitsblätter.

Infos und Anmeldung beim Kursleiter:

Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach, 071 845 12 40 oder hanspopp@bluewin.ch



Führerausweis der Kategorie G 2012

Verkehrsprüfzentrum Bern, Schermenweg 9, 3001 Bern

Führerausweise der Kat. G werden nach Bestehen einer theoretischen Führerprüfung erteilt und berechtigen auch zum Führen von Motorfahrrädern.

Die **gruppenweise Instruktion und Prüfung** erfolgt amtsbezirksweise durch Mitglieder des Bernischen Verbandes für Landtechnik (BVLT) an zwei Halbtagen. Zur Instruktion und der daran anschliessenden Prüfung durch die Verkehrsexperten des Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamtes (SVSA) werden **Jugendliche zugelassen, die 2012 das 14. Altersjahr vollenden** (Jahrgang 1998 oder älter).

Es entstehen Kosten für:

- die Bearbeitung des Gesuches um einen Führerausweis Fr. 30.–
- die schriftliche Gruppenprüfung der Kategorie G Fr. 30.–
- die Ausstellung des Führerausweises Fr. 45.–

Der Bernische Verband für Landtechnik (BVLT) wird seine Kosten für die Schulungseinheiten an beiden Halbtagen inkl. Lern-CD (Fr. 100.–) separat in Rechnung stellen.

Anmeldung:

Mittels amtlichem Formular **bis spätestens 15. Dezember 2011**. Das Anmeldeformular für die Gruppenprüfung kann bei den Verkehrsprüfzentren des SVSA bezogen werden (Sammelbestellungen z.B. für Schulklassen sind willkommen):
VPZ Bern, Schermenweg 9, 3011 Bern (Tel. 031 634 25 34) oder online, www.bvlt.ch Rubrik «Führerprüfung Kat.G» herunterladen



Aktuelles Kursangebot

Mofa- und Traktorenprüfung

Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils mittwochnachmittags statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet für Mitglieder Fr. 50.–.

Nächste Termine: 16. November 2011 in Hochdorf, 30. November 2011 in Willisau, 14. Dezember 2011 in Sursee

Roller- und Autoprüfung

Theorieprüfung online lernen für Fr. 29.–

Grundkurse für Roller und Motorräder finden fast jeden Samstag und monatlich an einem Wochentag in Sursee statt.

Nächste Termine: 26. November und 3. Dezember 2011

Verkehrskundeunterricht im ganzen Kanton

Nächste Termine: 21./23./28. und 30. November 2011 in Schüpfheim, 5./9./12. und 14. Dezember 2011 in Hochdorf

Kombipaket für Rollerfahrer:

Theorie online lernen/Grundkurs 8 Lektionen/VKU ➤ nochmals billiger als im Einzelpreis

Lastwagenprüfung

Der Lastwagentheoriekurs dauert 32 Lektionen, während vier Wochen jeweils einen Tag pro Woche. Der Kurs ist modular aufgebaut und der Einstieg jede Woche möglich. Der nächste

Kurs beginnt ab 11. November 2011, jeweils donnerstags in Luzern.

Infos und Anmeldung: LVLT Fahrschule, Sennweidstrasse, 6276 Hohenrain, 041 467 39 02/info@lvlt.ch/www.lvlt.ch



BS, BL

Theoretische Führerprüfung Kat. F/G 2012

Der Verband für Landtechnik beider Basel und Umgebung organisiert für Jugendliche, welche im Jahre 2012 14 Jahre alt (Jahrgang 1998) oder älter werden, Vorkurse und Prüfungen für die theoretische Führerprüfung Kat. F/G. Der erste Vorkurs ist am Mittwoch, 25. Januar, 13.30 Uhr, die Prüfung am Samstag, 11. Februar 2012, um 9 Uhr auf der Motorfahrzeugprüfstation (MFP), Münchenstein. Weitere Daten folgen in der nächsten Ausgabe.

Anmeldung bis spätestens 30 Tage vor Kursbeginn an: Susi Banga, Gruthweg 103, 4142 Münchenstein.

«Der Lohnunternehmer als Arbeitgeber»



**Mittwoch, 11. Januar 2012, und Donnerstag, 19. Januar 2012, je 9 bis 16.30 Uhr
SVLT-Verbandszentrum, Ausserdorfstr. 31, 5223 Riniken AG**

Die Anstellungsempfehlungen von Lohnunternehmer Schweiz wurden überarbeitet und den neuesten Bestimmungen im Arbeitsrecht angepasst. In diesem Zusammenhang organisiert Lohnunternehmer Schweiz die genannte Fachtagung.

Themen: Arbeitsvertragliche Grundlagen (OR, Anstellungsempfehlungen), Sozialversicherungen, korrekte Lohnabrechnung, Lohnfortzahlung bei Arbeitsverhinderung, Vertragsauflösung / Kündigung, Ausländerbewilligung

Kosten: CHF 250.– (inkl. Kursunterlagen), für weitere Personen im selben Betrieb je CHF 150.–

Anmeldung: bis spätestens 23. Dezember 2011 an: lohnunternehmen@agrartechnik.ch, Fax Fax 056 462 32 01 oder per Post

Anmeldetalon «Der Lohnunternehmer als Arbeitgeber»

Mittwoch, 11. Jan. 2012 od. Donnerstag, 19. Jan. 2012 (bitte ankreuzen)

Lohnunternehmen

Name _____ Vorname _____

Name 2 _____ Vorname 2 _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

E-Mail _____ Telefon _____

Datum _____ Unterschrift _____

Einsenden an: SVLT, Ausserdorfstr. 31, 5223 Riniken

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Lely präsentiert den Lely Welger
RPC 245

Tornado mit Festkammer

Auf der Agritechnica 2009 stellte Lely die Press-Wickelkombination Welger RPC 445 Tornado als sogenannte «Yellow Revolution», als Topinnovation des Hauses Lely, vor. Die neue Technologie, die in dieser Maschine verarbeitet wurde, machte sie zur ersten, wirklich variablen Press-Wickel-Kombination weltweit. Zwei Jahre nach der erfolgreichen Einführung dieser Innovation präsentiert Lely jetzt den nächsten Schritt: die Lely Welger RPC 245 Tornado in der Festkammervariante. Mit der Verwendung der bewährten RP-245-Profi-Festkammerballenpresse als Kern dieser Kombination ist es gelungen, bewährte Pressqualität mit dem schnellsten Wickelsystem am Markt zu vereinen.



Die Maschine hat eine Gesamtbreite von 2,70 m. Mit dem Ringwickler in der vertikalen Transportposition kann der Bediener leicht schmale Straßen und Feldzufahrten bewältigen. Die gut positionierte Einzelachse gewährleistet eine hervorragende Manövriereichweite im Feld und auf der Straße.

Beide Tornado-Modelle wurden entwickelt, um den Kundenanforderungen nach hohem Durchsatz plus Zuverlässigkeit zu entsprechen. Abhängig von den Bedingungen, unter denen die Maschine arbeiten muss, können Lely-Kunden jetzt die Wahl zwischen einer Ballenpresse mit fester oder variabler Kammer treffen. Der Lely Welger RPC 245 Tornado wird für die Saison 2012 in begrenzter Anzahl erhältlich sein.

Live Life Lely!

Über die Lely-Gruppe

Lely konzentriert all ihre Anstrengungen darauf, das finanzielle und soziale Wohlergehen der Viehhalter zu fördern und es ihnen zu ermöglichen, jederzeit Marktentwicklungen voraus zu sein. Seit 60 Jahren steht der Name Lely gleichbedeutend für Produkte, Serviceleistungen und Lösungen, die relevant und sinnvoll für Viehhalter sind, einfach weil sie entwickelt wurden, um ihren speziellen Anforderungen zu entsprechen. Deshalb ist Lely unbestritten Marktführer bei Verkauf und Service von automatischen Melksystemen; weiterhin hält die Firma eine starke Position bei den Futterlösungen. Die Firma ist in über 60 Ländern aktiv und beschäftigt weit über 1400 Mitarbeiter. Der Jahresumsatz beläuft sich auf 403 Millionen Euro.

Lely Nederland NV
Weverskade 110
NL-3147 PA MAASSLUIS
www.lely.com
Tel. +31 (0)10 5996 333
Fax. +31 (0)10 5996 434

Gülletechnik - Komplettangebot

Lagern

- Stahl - EMAIL - Göllesilos
- Siloabdeckungen



Röhren

- Rührwerke
- Mixer



Fördern

- Pumpen
- Schläuche, Anschlüsse



Separieren

- Gölleseparatorn
- Mobile Anlagen



Ausbringen

- VAKUTEC - Göllefässer
- Schleppschlauchverteiler



ANNABURGER - Göllefässer



NEU

H.U. Kohli AG An der Reuss 3 - 6038 Gisikon

Tel 041 455 41 41 - Fax 041 455 41 49
www.kohliag.ch - info@kohliag.ch

die Gölleprofis



WIR HABEN
VERSTANDEN! €



WÄHRUNGSRABATT

Profitieren Sie von deutlichen FELLA-Preissenkungen
Nutzen Sie die attraktiven FELLA-Herbstkonditionen
Entscheiden Sie sich noch heute für Ihre FELLA-Maschine
Kontaktieren Sie Ihren FELLA-Partner



FELLA Schweiz | Aumatrain 7 | 1737 Plessel FR
Tel.: 26 419 28 71 | Fax: 26 419 38 71
E-mail: daniel.waeber@fella.eu | Web: www.fella.eu

Energie
ernten!



SVLT
ASETA



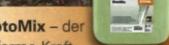
www.G40.ch



Männerträume werden wahr! Die neue MS 261 ist da: MS 261

Ihre Wurzeln reichen zurück bis zur STIHL 024 und kommen direkt von der beliebten und bewährten MS 260: Die MS 261 setzt den Stammbaum der Motorsägen-Familie für professionelles Arbeiten in der Forstwirtschaft fort. Überzeugen Sie sich selbst vom neuen Erfolgsmodell – bei Ihrem STIHL Fachhändler

STIHL MotoMix – der schadstoffarme Kraftstoff für 2-Takt- und 4-Mix Motoren



STIHL VERTRIEBS AG
8617 Mönchaltorf
info@stihl.ch
www.stihl.ch

Nr. 1 weltweit **STIHL**®

ABSCHIEBEWAGEN, GÜLLETECHNIK, KIPPER

Fliegl
AGRARTECHNIK

Für alle Fälle gerüstet!

Beste Technik vom Spezialisten, verlangen Sie eine Offerte direkt vom Profi-Händler an.

Unsere Erfahrung - für Sie
M.Schellenberg · Neuhof-Irgenhausen
8330 Pfäffikon ZH · Tel: 044/950 18 65
Fax: 044/950 15 38

www.fliegl.com

> PRODUKTE UND ANGEBOTE PUBLITEXT

Innovatives Design sowie optimale Technik für mehr Bedienkomfort – die neue Baureihe der Front-Trommelmähwerke von FELLA bietet alles in einem

FELLA-Werke GmbH, Feucht – FELLA stellt seine neue Frontbaureihe Trommelmähwerke mit Schnithöhenverstellung vor – und dies nicht nur im innovativen Design, sondern ebenfalls mit ausgereifter Technik und für den Kunden optimierten Komfort.

Die neue Frontbaureihe Trommelmähwerke KM 2940 FP-V, KM 3140 FP-V sowie KM 3340 FP V mit Arbeitsbreiten von 2,86 m, 3,06 m und 3,26 m begeistert die Kunden auf den ersten Blick durch ihr innovatives Design. «Doch der Blick *unter* der Schutzhülle lohnt sich», so Konstruktionsleiter Bernhard Kohl, «denn auch die in Zusammenarbeit mit dem Kunden optimierte Technik der neuen Mähwerke überzeugt voll und ganz.»

Die weit öffnende vordere Schutzhülle sowie die zentrale Verstellung der Schwadscheiben von oben erhöhen den Bedienkomfort der Trommelmähwerke mit Pendelbock um ein Vielfaches. Der Keilriemenschutz ist ebenfalls von oben zugänglich, um einen problemlosen Wechsel der Riemenscheiben zu ermöglichen. Weiterhin ist der Klingenschnellwechsel in Serie; mit der abnehmbaren Klingentrommelbox hat der Kunde die Messer zum Wechseln bequem und schnell greifbar. Die Wartung der Mähwerke wird durch einen von außen zugänglichen Ölmeßstab erleichtert. All diese optimierten Details versprechen höchsten Bedienkomfort. Weiterhin ist die Schwadbreite für Nachfolgermaschinen mit unterschiedlichen Pick-up-Breiten anpassbar. Außerdem sorgt die V-förmige und grossvolumige Schutzhülle der neuen Baureihe

für einen grösseren Durchgang und verbesserten Fluss des Futters.

Neben neuem Design und verbesserter Technik setzt FELLA bei der Trommelmähwerksbaureihe auf die bewährte FELLA-Qualität:

Die Pendelbockaufhängung gibt Freiraum zum Querpendeln von bis zu $+/-5^\circ$ und sorgt somit für ideale Bodenanpassung. Der Teleskoplenker als optionale Ausstattungsvariante der neuen Baureihe bietet die perfekte Bodenanpassung in Längsrichtung. Die serienmäßig mitgelieferten Entlastungsfedern sorgen für einen gerin- gen Bodenaufgedruck und schonen so die Grasnarbe. Das zentrale Ölbadgetriebe für den Antrieb der Mähtrömmeln ist wartungsfrei, und die grosse Menge an Öl sorgt für eine lange Lebensdauer.

Die neue Frontbaureihe der Trommelmähwerke kann sich sehen lassen – egal ob beim Einsatz mit dem Ladewagen oder in Kombination mit Heckmähwerken.

Der Kunde bekommt alles in einem: innovatives Design, optimierte Technik für höchsten Bedienkomfort, kombiniert mit gewohnter FELLA-Qualität.

Seit über 90 Jahren steht der Name FELLA für innovative Landtechnik aus Franken. Heute belegt die FELLA-Werke GmbH aus Feucht bei Nürnberg eine Spitzenposition im anspruchsvollen Segment der Futtererntemaschinen. Mit einem umfassenden Programm aus Trommel- und Scheibenmähwerken, Heuwendern und Schwadern ist FELLA mit nachhaltigen Zuwächsen im Weltmarkt präsent. Seit Frühjahr 2011 gehört FELLA zu 100% zur AGCO-Corporation und wird für diese künftig die Spezialisierung der Erntetechnik vorantreiben. Der Standort Feucht bei Nürnberg ist so ab sofort das Kompetenzzentrum für Grünfutterernte von AGCO.

Auf der Agritechnica 2011 finden Sie die FELLA-Werke GmbH in Halle 9, Stand B08, auf dem AGCO-Stand. Die verschiedenen Modelltypen von FELLA finden Sie nicht nur auf dem eigenen Stand, sondern auch auf dem der Schwestermarken Fendt, Massey Ferguson und Valtra.



FELLA-Schweiz
Aumatttrain 7
1737 Plessberg
Tel: 026 419 28 71
Fax: 026 419 38 71
E-Mail: fella-schweiz@bluewin.ch

SUISSE TIER

Nationale Fachmesse für Nutztierhaltung
18. – 20. November 2011, Messe Luzern

www.suissetier.ch